

RESIDENCE DU RUANDA.
TERITOIRE D'ASTRIDA.

Astrida, le 2 Avril 1953.-

OBJET:
Convocation V.A.V.

N° 300 /A.I.



Kuli Chef Rwitsibagura,

Tarki 16-3-53, nali nakwandikiye ko Ewana Mugunga azajya ku misiyoni ya Kibeho gukingira ubushita tarki 27-3-1953.-
None ntiyaje k'uruwo muni azaza tarki 10-4-53.
Ugomba kubwira ba s/chefs babitegekewe ko bazazana abantu babo tarki maze kukubwira. Lero si benshi ni s-chef Rwubusisi ugomba kubwira akazabana i Kibeho kuli icyo tarki: n'abantu 4.386.

Njye Administrateur Territorial Assistant,

VAN DER MEYDEN, B.-



Astrida, le 2 Avril 1953.-

TERRITOIRE D' ASTRIDA.

OBJET:

Convocation V.A.V.

N° 299 /S.M.

Kuli Chef Kayihura,

Tarki 13-3-53, nali nakwandikiye ko Bana
Muganga azajya ku missioni ya Kibeho gukingira ubushita tarki
27-3-1953.- None ntiyaje k'uruwo muni azaza tarki ya 10-4-53.

Ugomba kubwira ba s/chefs Babitegekowe ko bazazana abantu babo
tarki maze kukubwira. Ni s/chefs: Nyaŋwasa abantu 2.189

: Munenzi " 2.553

: Manywa " 4.530

: Ngenzi " 4.419

Nijye Administrateur Territorial Assistant

VAN DER MEYDEN, B :-
10/4/53

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

Astrida, 2 Avril 1953

SERVICE DE L'HYGIENE

Secteur d' ASTRIDA

Nº 258/E

Objet Convocation pour vaccination
KIBEHO

1204/S.N.

A Monsieur l'administrateur
de Territoire de et à

A S T R I D A

Monsieur l'Administrateur,

En réponse à votre lettre I035/SM
j'ai l'honneur de vous demander de bien vouloir reporter
la convocation pour la vaccination antivariolique
de Kibeho au vendredi 10 Avril prochain.

Le médecin du Secteur,

Dr. L. HOMANS

M. Homans

Territoire

du RUANDA-URUNDI

RUANDA-URUNDI

GEWEST

Astrida

I avril 1953.-

le
de

N° 1035 / S.M.

N°

Rappeler dans la réponse la date et le numéro.

In het antwoord vermelden:
nummer en dagtekening.

Réponse au n°
Antwoord op n°

du 19
van

ANNEXE
Bijlage

OBJET :
Voorwerp

Vaccination antimariolique
à KIBEHO.-

Monsieur le Médecin de Secteur

à

A S T R I D A

Monsieur le Médecin,

Suite à votre lettre n°235/E du 28 mars 1953

reçue ce jour, j'ai l'honneur de vous faire connaître
qu'il m'est matériellement impossible de convoquer
les gens des environs de Kibeho pour la vaccination
projetée à demain jeudi.

Minutée par :
Geminuteerd door :

Copiée par :
Ageschreven door :

Collationnée par :
Gecollationneerd door :

Reçue le :
Ontvangen de :

L'Administrateur de Territoire,

ANTONISSEN W.,



TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

RESIDENCE DU RUANDA

SERVICE DE L'HYGIENE

Secteur d' ASTRIDA

Astrida, 28.3. 1953

11 AVR 1953

Nº 235/E

Objet: Vaccination antiméningitique à KIBEHO

✓ A Monsieur l'Adminsitrateur de
Territoire de et à ASTRIDA

sous couvert de Monsieur le
Médecin Directeur des Hôpitaux

ASTRIDA

Monsieur l'Administrateur,

J'ai l'honneur de porter à votre connais-
-sance que, par suite de l'accident de voiture dont j'ai été vic-
-time le 25 Mars, la vaccination antivariolique prévue le 27 Mars
à Kibeho n'a pu avoir lieu.

Je vous serais très obligé de bien vouloir reporter les
convocations pour cette vaccination au jeudi 2 avril 1953.

Le Médecin du Secteur,

Dr.L.HOMANS

L. Homans

TERRITOIRE D'ASTRIDA.

Astrida, le 16 mars 1953.-

OBJET:
Convocation V.A.V.

N° 284 /S.M.

Kuli Chef Kayihura,

16-3-53

Tariki ya-5-2-53, nali nakwandikiye ko Bwana Muganga
azajya ku misioni ya Kibeho gukingira ubushita tariki ya-20-3-²⁷
1953.- None ~~aho~~ ^{ubungu} ~~kuzasa~~ kur'uwo munsu azaza tariki ya 27-3-53. ¹⁰⁻⁴⁻⁵³

Ugomba kubwira ba s/chefs babitegekewe ko bazazana abantu babo

tariki maze kukubwira. Ni s/chefs Nyamwasa	abantu 2.189
Munzenzi	2.553
Manywa	4.530
Ngenzi	4.419

Nijye Administrateur Territorial Assistant,
VAN DER HEYDEN B.,

 P.s.
A. Heyden

Astrida, le 16 mars 1953.-

OBJET:
Convocation V.A.V.

N° 2321/S.M.

Kuli Chef Rwitsibagura,

Tariki ya 5-2-53, nali nakwandikiye ko Bwana Muganga azajya mu misioni ya Kibeho gukingira ubushita tariki ya 20-3-53.-- None aho kuzaza k'urwo munsu azaza tariki ya 27-3-53. Ugomba kubwira s/chef Rwubusisi akazabazana tariki ya 27-3-53. aho kubazana tariki ya 20-3-53. Kandi umumenyeshe ko agomba kuzana abantu 4.386.

Nijye Administrateur Territorial Assistant,
VAN DER HEYDEN 3.,

 P.
H. H. H.

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

SERVICE DE L'HYGIENE

Secteur d' ASTRIDA

Astrida, 16.3.1953

N° 192/E

Objet: Vaccination antivariolique à
KIBEHO

A Monsieur l'Adminsitrateur
de Territoire de et à
A S T R I D A

Monsieur l'Administateur de Territoire,

J'ai l'honneur de porter à votre
connaissance que la vaccination antivariolique prévue à la
mission de KIBEHO pour le 20 Mars 1953 ne pourra avoir lieu
à la date prévue, car je serai absent d'Astrida ce jour là.

Je vous saurais gré de bien vouloir la reporter au
vendredi 27 Mars courant.

Le Médecin du Secteur,
Dr. L. HOMANS

*Letre
57/E du
27/3/53*

*Agir en
Sous-chef
ma
Ler*

Homans

N° 97 /S.M.

Objet:

Convocation V.A.V.

Transmis à Monsieur le Médecin de Secteur
à Astrida, copie de la lettre ci-dessous
que j'adresse aux chefs intéressés.

L'Administrateur de Territoire,
ANTONISSEN W.,

K'Umutwale

Rutaremara
Kayihura
Gitambaro
Rwitsibagura

Ndakumenyesha ko Bwana Muganga azaza gutera
inshinge zo gukingira ubushita. Arashaka kuza jya abona mu muni
abantu 20.000 (ali abagabo, abagore cyanga abana). Tuma kuli
buli gisonga nanditse muni aha, ukimenyeshe n'umuni kizazani-
ra ho abantu bacyo, n'aho bazarutererwa.

Aho bazatererwa	umuni	Igisonga	abantu (umubare) afite ku munozi
1. Ku rukiko rwo ku Gasave (Nyaruguru)	10.2.1953	Sebareme Rusine Munyakayanza Rusingizandekwe Ruyonza Miravumba Kabirigi	4.832 3.503 3.812 3.090 2.720 2.167 3.393
		Total	23.517
2. Gikongoro (kw'ivuliro)	27.2.1953	Rutaremara Rulinda Rukemampunzi Sentama Rugemintwaza (Bufundu)	4.336 4.091 3.903 4.904 6.079
			23.313
3. Munini (ku rukiko)	6-3-1953	Sayinzoga Rwitsibagura Sekimondo Hurera Gatwa Rucyahana Nyangezi Kayitana	3.550 2.010 2.847 1.738 3.147 3.565 3.854 3.063
			23.771
4. Cyahinda (ku Misioni)	13-3-1953	Kanyambiriri Mugesera Kanyandekwe Kayitankore Rugwizangoga Karimuvumba	2.860 6.174 3.241 2.787 2.818 4.671
			22.551
5K Kibeho (ku Misioni)	20.3.1953	Nyamwasa Munzenzi Rwubusisi Manywa Ngenzi	2.189 2.553 4.386 4.530 4.419
			18.077

Nijye Administrateur de Territoire,
ANTONISSEN W.,

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI
SERVICE DE L'HYGIENE

Secteur d' ASTRIDA

Astrida, 27 Janvier 1953

Nº 67/E

Objet: Convocation V.A.V

A Monsieur le Chef de Territoire de
et à A S T R I D A

3 FÉV. 1953

nº 412/s.m.

Monsieur l'Adminsitrateur de Territoire,

J'ai l'honneur de porter à
votre connaissance que le programme de vaccination antivarioli-
-que entrepris en 1952 peut être actuellement repris par suite
de la reprise des fournitures de vaccin.

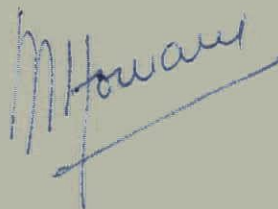
J'ai honneur de vous demander de bien vouloir convoquer
VINGT MILLE PERSONNES aux dates et lieux suivants:

Gîte Kasave (tribunal Nyaruguru)	10.2.52
Dispensaire GIKONGORO	27.2.52
Tribunal MUNINI (Buyenzi)	6.3.53
Mission CYAHINDA (Bashumba Nyak.)	13.3.53
Mission KIHÉHO (Nyaruguru)	20.3.1953

Soit 100.000 personnes, ce qui portera le total à
230.000.

J'avertis par même courrier les chefs intéressés, de
manière à ce que le contrôle soit facilité.

Le Médecin du Secteur,
Dr.L.HOMANS



Le Chirurgien- Dentiste

E. GULLY

**Diplômé de la Faculté
de Médecine de Strasbourg**

a l'honneur de vous faire part qu'il
recevra à partir du 12 janvier 1953 tous
les jours de 8 heures à 12 heures et de
15 heures à 18 h. 30, et sur rendez-vous,

Maison du Dr. Vanderhaeghen.
coin rue du Gouvernement.

USUMBURA

B. P. 839.

Tél. 296.